



TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

24

YASAMA YILI

2

SIRA SAYISI: 29

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı ve Dışişleri Komisyonu Raporu
(1/465)**



İÇİNDEKİLER

Sayfa

- **Kanun Tasarıları Yenileme Tezkeresi ve Listesi**4
- **1/465 Esas Numaralı Tasarının**
 - TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı15
 - Gerekçesi15
- **Dışişleri Komisyonu Raporu**17
- **Tasarı Metni**19
- **Dışişleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin**19
- **Anlaşma Metni**20

T.C.
Başbakanlık
Kanunlar ve Kararlar
Genel Müdürlüğü
Sayı: B.02.0.KKG/101-30/2991

22/9/2011

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Önceki yasama döneminde hazırlanıp Başkanlığımıza sunulan ve İçtüzüğü'nün 77 nci maddesi uyarınca hükümsüz sayılan ilişik listede adları belirtilen kanun tasarılarının yenilenmesi Bakanlar Kurulu'nca uygun görülmüştür.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

LİSTE

Esas No. Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :

- 1/271 Adaletle Uluslararası Erişim Hakkında Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/319 Müteaddit Defalar Değiştirilmiş Bulunan 13 Aralık 1960 Tarihli Eurocontrol Hava Seyrüsefer Güvenliği İçin İşbirliği Uluslararası Sözleşmesi Birleştirme Protokolü Konusundaki Diplomatik Konferansın Son Senedinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/320 Avrupa Topluluğunun, Müteaddit Defalar Değiştirilmiş ve 27 Haziran 1997 Tarihli Protokol ile Birleştirilmiş Bulunan 13 Aralık 1960 Tarihli Eurocontrol Hava Seyrüsefer Güvenliği İçin İşbirliği Uluslararası Sözleşmesine Katılmasına Dair Protokol Hakkındaki Diplomatik Konferansın Son Senedinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/347 İraka Komşu Devletler Hükümetleri ile Irak Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Terörizm, Sınırlardan Yasadışı Sızmalar ve Örgütlü Suçlarla Mücadele Konularında Güvenlik İşbirliğine İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/378 Kıta Sahanelğinde Bulunan Sabit Platformların Güvenliğine Karşı Yasadışı Eylemlerin Önlenmesine Dair Protokole Ait 2005 Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/382 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve İslam Kalkınma Bankası Arasında Türkiye ile Afrikadaki İslam Kalkınma Bankası Üyesi Ülkeler Arasındaki Ticaret ve Yatırımların Desteklenmesi İçin İşbirliği Hakkında Anlaşım Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/410 Asyada İşbirliği ve Güven Arttırıcı Önlemler Konferansı Yazmanlığının Statüsünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/415 Balınacılığın Düzenlenmesine İlişkin Uluslararası Sözleşme ile Protokole Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/421	Türkiye Cumhuriyeti ile Gürcistan Arasında Tercihli Ticaret Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/425	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü Arasında Hükümetlerarası Tahıl Grubu 31 inci Oturumu ve Hükümetlerarası Prinç Grubu 42 nci Oturumu Ortak Toplantısına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/440	Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Avrupa Birliği Genel Sekreterliği ile Arnavutluk Cumhuriyeti Avrupa Entegrasyon Bakanlığı Arasında Avrupa Entegrasyonu Süreci Çerçevesinde İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/442	Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Köyişleri Bakanlığı ile Moldova Cumhuriyeti Tarım ve Gıda Endüstrisi Bakanlığı Arasında Tarım Alanında Ekonomik, Bilimsel ve Teknik Konularda İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/462	Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Köyişleri Bakanlığı ile İngiltere Uluslararası Tarım ve Teknoloji Merkezi Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Konusunda Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/464	İstanbul Teknik Üniversitesinin Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyetinde Eğitim-Araştırma Yerleşkeleri Kurmasına İlişkin Çerçeve Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/469	Türkiye Cumhuriyeti, Yunanistan Cumhuriyeti ve İtalya Cumhuriyeti Arasında Türkiye-Yunanistan-İtalya Gaz Nakil Koridorunun Geliştirilmesine İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/470	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kayıtlı Posta, On-Line Havale ve Tahsilat Hizmetlerinin Geliştirilmesine İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/473	Türkiye Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı ile Yunanistan Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı Arasında İşbirliği Konusunda Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/475	Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Avrupa Birliği Genel Sekreterliği ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Başbakanlık Avrupa Birliği Koordinasyon Merkezi İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/520	Akdeniz ve Karadeniz İçin Sanal Bölgesel Deniz Trafik Merkezi Kurulmasına Dair Operasyonel Düzenlemenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/521	Türkiye Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı ile Portekiz Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı Arasında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/524	Türkiye Cumhuriyeti Kadın ve Aileden Sorumlu Devlet Bakanlığı ile Azerbaycan Cumhuriyeti Aile, Kadın ve Çocuk Sorunlarından Sorumlu Devlet Komitesi Arasında İşbirliği Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/534	Türkiye-Azerbaycan Uzun Vadeli Ekonomik ve Ticari İşbirliği Programı ve İcra Planının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/535	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ortaklık ve İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/553	Türkiye Cumhuriyeti Çevre ve Orman Bakanlığı ile Makedonya Cumhuriyeti Çevre ve Fiziksel Planlama Bakanlığı Arasında Çevre Alanında İşbirliği Konusunda Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/563	Türkiye Cumhuriyeti ve İran İslam Cumhuriyeti Arasında Elektrik Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/564	Nükleer Terörizmin Önlenmesine İlişkin Uluslararası Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/571	2001, Gemilerdeki Zararlı Organik Tutunma Önleyici Sistemlerin Kontrolüne İlişkin Uluslararası Sözleşmeye Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/593	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Romanya Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/606	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Singapur Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür, Bilim, Eğitim, Basın-Yayın ve Spor Alanlarında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/629	Suç Gelirlerinin Aklanması, Araştırılması, El Konulması, Müsaderesi ve Terörizmin Finansmanına İlişkin Avrupa Konseyi Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/630	Vişegraddaki Sokullu Mehmet Paşa Köprüsünün Yapısal Unsurlarının Durumunun Tespit Edilmesi, Restorasyon Projesinin Hazırlanması ve Projenin Uygulanması Konusundaki İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/631	Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Köyişleri Bakanlığı ile Senegal Cumhuriyeti Tarım ve Hayvancılık Bakanlığı Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/633	Uluslararası Bitki Koruma Sözleşmesine Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/637	2000 Tarihli Tehlikeli ve Zararlı Maddelerle Kirlenme Olaylarına Karşı Hazırlıklı Olma, Müdahale ve İşbirliği Protokolüne Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/646	Dünya Posta Birliği Kuruluş Yasasına Yedinci Ek Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/647	Türkiye Cumhuriyeti ile Yunanistan Cumhuriyeti Arasında Elektrik Mübadelesi Hakkında Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/661	Uluslararası Hidrografi Örgütü Hakkında Sözleşmeye Değişiklikler Protokolüne Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/668	Türkiye Cumhuriyeti Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı ile Hindistan Cumhuriyeti Petrol ve Doğal Gaz Bakanlığı Arasında Petrol ve Doğal Gaz Alanında İşbirliğine Dair Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/678	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Belçika Krallığı Arasında Diplomatik ve Konsüler Personelin Belirli Yakınlarının Kazanç Getirici Bir İşte Çalışmalarına Olanak Sağlayan Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/686	Avrupa Uyuşturucu ve Uyuşturucu Bağımlılığını İzleme Merkezinin Çalışmalarına Türkiye Cumhuriyetinin Katılımı ile İlgili Olarak Avrupa Topluluğu ve Türkiye Cumhuriyeti Arasında Yapılan Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/693	Türkiye Cumhuriyeti Milli Eğitim Bakanlığı ile Cibuti Cumhuriyeti Milli Eğitim ve Yükseköğretim Bakanlığı Arasında Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/698	T.C. Başbakanlık Türk İşbirliği ve Kalkınma İdaresi Başkanlığı ile Azerbaycan Cumhuriyeti Haberleşme ve Enformasyon Teknolojileri Bakanlığı ve Azerbaycan Cumhuriyeti Milli Televizyon ve Radyo Şurası Arasında Televizyon Yayıncılığı Alanında İşbirliğine Dair Protokol ile Teknik Hizmet Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/699	Türkiye Cumhuriyeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Arasında Kamu Personel Yönetiminin Geliştirilmesi ve Desteklenmesi Alanlarında İşbirliğine İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/702	Güneydoğu Avrupa Afetlere Hazırlık ve Önleme Girişiminin Kurumsal Çerçevesi Hususunda Mutabakat Muhtırasının ve Ekinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/720	Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ile Çin Halk Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/726	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suudi Arabistan Krallığı Hükümeti Arasında Gençlik ve Spor Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/733	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kenya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/735	Eşyanın Sınırlardaki Kontrollerinin Uyumlaştırılmasına İlişkin Uluslararası Sözleşmenin Uluslararası Karayolu Taşımacılığına İlişkin Sınır Geçiş İşlemlerinin Kolaylaştırılması Başlıklı 8 Numaralı Ekinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/739	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Hırvatistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Çevre, Doğa, Su ve Ormancılık Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/740	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tanzanya Birleşik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel, Ekonomik ve Ticari İşbirliği Konulu Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/744	Türkiye Cumhuriyeti ile Irak Cumhuriyeti Arasında Kapsamlı Ekonomik Ortaklık Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/745	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bahreyn Krallığı Hükümeti Arasında Tarım Alanında İşbirliği Konusunda Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/746	Türkiye Cumhuriyeti ile Çek Cumhuriyeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunması Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/747	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Estonya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarımsal İşbirliği Konulu Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/748	Türkiye Cumhuriyet Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Çevre Koruma Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/749	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Hırvatistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türkiye Cumhuriyeti ve Hırvatistan Cumhuriyeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına Yönelik Anlaşmaya İlişkin Değişikliklere Dair Ek Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/750	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bahreyn Krallığı Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliği Konusunda Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/756	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Slovenya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bilgi ve İletişim Teknolojileri Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/760	Türkiye Cumhuriyeti ile Ermenistan Cumhuriyeti Arasında Diplomatik İlişkilerin Kurulmasına Dair Protokol ve Türkiye Cumhuriyeti ile Ermenistan Cumhuriyeti Arasında İlişkilerin Geliştirilmesine Dair Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/766	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Lübnan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gençlik ve Spor Alanında İşbirliği Programının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/767	14 Aralık 1972 Tarihli Avrupa Sosyal Güvenlik Sözleşmesinin 7 nci ve 26 ncı Maddeleri Uyarınca, 5 Nisan 1966 Tarihli Türkiye Cumhuriyeti ile Hollanda Krallığı Arasındaki Sosyal Güvenlik Sözleşmesinin Revizyonunu Amaçlayan Türkiye Cumhuriyeti ile Hollanda Krallığı Arasında Anlaşmaya Ek Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/768	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Somali Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/780	Türkiye Cumhuriyeti Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı ve Gürcistan Enerji Bakanlığı Arasında Türkiye-Gürcistan Elektrik Entegrasyonlarının Geliştirilmesi Hakkında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/782	Enerji Şartı Antlaşmasının Ticaretle İlgili Hükümlerine Getirilen Değişikliklerin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/785	Kullanılmış Yakıt İdaresinin ve Radyoaktif Atık İdaresinin Güvenliği Üzerine Birleşik Sözleşmeye Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/794	Türkiye Cumhuriyeti ve Slovakya Cumhuriyeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/796	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Gaz Alanında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/801	Türkiye Cumhuriyeti ile Sri Lanka Demokratik Sosyalist Cumhuriyeti Arasında Suçluların Geri Verilmesi Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/813	Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ile Belarus Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı Arasında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/815	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kazakistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Turizm İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarı
1/819	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Libya Arap Halk Sosyalist Büyük Cemahiriyesi Arasında Tarım Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/822	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kazakistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bilim ve Teknoloji Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/826	Türkiye Cumhuriyeti Çevre ve Orman Bakanı ile Avusturya Cumhuriyeti Federal, Tarım, Ormancılık, Çevre ve Su Yönetimi Bakanı Arasında Çevre ve Ormancılık Alanında İşbirliği Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/828	Türkiye Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı Arasında Polis Eğitimi Alanında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/829	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Libya Arap Halk Sosyalist Büyük Cemahiriyesi Arasında ve Ötesinde Tarifeli Hava Seferlerini Düzenleyen Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/830	Türkiye Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Ulusal Güvenlikten Sorumlu Devlet Bakanlığı Arasında Personel Eğitimi Alanında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/831	Türkiye Cumhuriyeti ile Irak Cumhuriyeti Arasında Terörle Mücadele Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/832	Türkiye Cumhuriyeti Çevre ve Orman Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Su Kaynakları Bakanlığı Arasında Su Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/834	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Irak Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Antlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/835	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Birleşmiş Milletler Sınai Kalkınma Örgütü (UNIDO) Arasında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/839	Türkiye Cumhuriyeti Çevre ve Orman Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Ulaştırma Bakanlığı Arasında Meteoroloji ve Meteorolojik Araştırmalar Alanlarında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/848	Türkiye Cumhuriyeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Arasında Sosyal Güvenlik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/851	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gürcistan Hükümeti Arasında Çevre ve Ormancılık Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/852	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Lübnan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/871	Ortak Savunma Araştırma ve Teknoloji Projeleri Konulu 1 Numaralı Avrupa Araştırma Grubu Düzenlemesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/874	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Lübnan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ormancılık Alanında İşbirliği Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/875	Araştırma Organizasyonu, Programları ve Faaliyetleri İçin Avrupa Anlayışı Hakkında (EUROPA) Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/878	Güneydoğu Avrupa Savunma Bakanları Süreci Çerçevesinde Koordinasyon Komitesi Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/879	Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/881	Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ve Dünya Sağlık Örgütü Avrupa Bölge Ofisi Arasında İki Yıllık İşbirliği Anlaşması 2010
1/888	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Lübnan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarımsal İşbirliği Konulu Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/898	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karadağ Hükümeti Arasında Yolcu ve Eşyanın Karayoluyla Uluslararası Taşınmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/899	Türkiye Cumhuriyeti ile Libya Arap Halk Sosyalist Büyük Cemahiriyesi Arasında Hukuki, Ticari ve Cezai Konularda Adli İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/900	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Tanzanya Birleşik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/901	Vatansızlığın Azaltılmasına Dair Sözleşmeye Katılmamızın Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/911	Birleşmiş Milletler İklim Değişikliği Çerçeve Sözleşmesine Yönelik Kyoto Protokolüne İlişkin Taraflar Konferansında Alınan Kararın Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/912	Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Dış Ticaret Müsteşarlığı ile Irak Cumhuriyeti Ticaret Bakanlığı Arasında Yeni Sınır Kapıları Oluşturulmasına İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/913	Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Dış Ticaret Müsteşarlığı ile Irak Cumhuriyeti Ticaret Bakanlığı Arasında Muhtemel Bir Serbest Ticaret Anlaşmasının Etkilerinin Değerlendirilmesine Dair Bir Ortak Komisyon Kurulmasına İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/916	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Oman Sultanlığı Hükümeti Arasında Arşiv Alanında İşbirliği Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/917	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ürdün Haşimi Krallığı Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/918	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tanzanya Birleşik Cumhuriyeti Arasında Ticaret İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/919	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cezayir Demokratik Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İletişim Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/920	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Malezya Hükümeti Arasında 27 Eylül 1994 Tarihinde Ankara'da İmzalanan Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşmasını Değiştiren Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/923	Bazı Tehlikeli Kimyasalların ve Pestisitlerin Uluslararası Ticaretinde Ön Bildirimli Kabul Usulüne Dair Rotterdam Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/926	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Danimarka Krallığı Hükümeti Arasında Enerji Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/928	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Planlama Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/929	Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Dış Ticaret Müsteşarlığı ile Irak Cumhuriyeti Ticaret Bakanlığı Arasında Serbest Bölgeler Alanında İşbirliğine Yönelik Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/931	Vatansız Kişilerin Statüsüne İlişkin Sözleşmeye Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/933	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Komorlar Birliği Hükümeti Arasında Ticaret, Ekonomik ve Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/934	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ürdün Haşimi Krallığı Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/936	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kamerun Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/937	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kore Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/940	Bozulabilir Gıda Maddelerinin Uluslararası Taşımacılığı ve Bu Taşımacılık Faaliyetinde Kullanılacak Özel Ekipmana İlişkin Anlaşmaya Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/944	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suudi Arabistan Krallığı Hükümeti Arasında Bilim ve Eğitim Alanlarında İşbirliğine Yönelik Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/947	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Brezilya Federatif Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında Karşılıklı İdari Yardım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/948	Türkiye Cumhuriyeti ile Mısır Arap Cumhuriyeti Arasında Tesis Edilen Ortak Komitenin 1/2010 Sayılı Kararının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/949	Türkiye Cumhuriyeti Bayındırlık ve İskan Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti İskan ve İnşaat Bakanlığı Arasındaki Eğitim Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/951	Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Dış Ticaret Müsteşarlığı ile Irak Cumhuriyeti Ticaret Bakanlığı Arasında Irak ve Türkiye’de Düzenlenen Fuarlara Yönelik Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/952	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bosna ve Hersek Bakanlar Konseyi Arasında Sağlık Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/953	Eşyaların Karayolundan Uluslararası Nakliyatı İçin Mukavele Sözleşmesi Elektronik Taşıma Belgesi ile İlgili Ek Protokole Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/955	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Yeni Zelanda Hükümeti Arasında Hava Hizmetlerine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/959	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Avustralya Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması ve Anlaşmaya İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/962	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Avustralya Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/963	Türkiye Cumhuriyeti ile İsviçre Konfederasyonu Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme Anlaşması ve Eki Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/967	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İran İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Esendere ve Sero Kara Hudut Kapılarının Ortak Kullanımına Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/968	Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ile İran İslam Cumhuriyeti Sağlık ve Tıbbi Eğitim Bakanlığı Arasında Sağlık ve Tıp Bilimleri Alanlarında İşbirliğine Dair Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/970	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gürcistan Hükümeti Arasında Kara Gümrük Geçiş Noktalarının Ortak Kullanımına İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/972	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Yunanistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ormancılık Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/973	Türkiye Cumhuriyeti Çevre ve Orman Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Çevre Bakanlığı Arasında Çevre Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/974	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Botsvana Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticari, Ekonomik ve Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/977	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kosova Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Çevre Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/978	Türkiye Cumhuriyeti ile Finlandiya Cumhuriyeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme Anlaşması ile Anlaşmaya İlişkin Protokol ve Notaların Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/980	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Senegal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunması Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/981	Türkiye Cumhuriyeti Çevre ve Orman Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Tarım Bakanlığı Arasında Orman ve Ormancılık Araştırmaları Alanlarında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/989	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kosova Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında İşbirliği Konulu Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/998	30 Eylül 1957 Tarihli Tehlikeli Malların Karayolu ile Uluslararası Taşımacılığına İlişkin Avrupa Anlaşmasının (ADR) Madde 1 (a), Madde 14 (1) ve Madde 14 (3) (b)'sini Tadil Eden Protokole Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/1000	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Çin Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ulaştırma Altyapısı ve Denizcilik Alanında İşbirliği Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1004	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Kazakistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hoca Ahmet Yesevi Uluslararası Türk-Kazak Üniversitesinin İşleyişine Dair Anlaşma ile 22 Ekim 2009 Tarihli Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kazakistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hoca Ahmet Yesevi Uluslararası Türk-Kazak Üniversitesinin İşleyişine Dair Anlaşmaya Değişiklikler Getirilmesi Hakkında Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1005	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İran İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Doğal Kaynaklar ve Su Havzası Amenajmanı Üzerine Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1010	Güneydoğu Avrupa Kanun Uygulama Merkezi Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1020	İslam Konferansı Örgütü Şartının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1021	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuveyt Devleti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunması Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1022	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Ekonomik İşbirliği Teşkilatı Ticaret ve Kalkınma Bankası Arasında Merkez Anlaşmasını Tadil Eden Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1023	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyetinin Su İhtiyacının Karşılmasına İlişkin Hükümetlerarası Çerçeve Andlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1024	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Nusaybin ve Kamışlı Kara Hudut Kapılarının Ortak Kullanımına Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/1025	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gençlik Alanında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1027	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Brezilya Federatif Cumhuriyeti Hükümeti arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması ve Eki Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1028	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İran İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türkiye-İran Hududunda Yeni Kara Hudut Kapılarının Açılmasına Dair Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1029	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Çin Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İkili Ticari ve Ekonomik İşbirliğinin Geliştirilmesi ve Derinleştirilmesine İlişkin Çerçeve Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1030	Türkiye Cumhuriyeti Bayındırlık ve İskan Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti İskan ve İnşaa Bakanlığı Arasında Yapı Malzemeleri Alanında Mutabakat Zaptı ile Notaların Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/1031	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Umman Sultanlığı Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1032	187 Sayılı İş Sağlığı ve Güvenliği Geliştirme Çerçeve Sözleşmesine Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1033	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İzinsiz İkamet Eden Şahısların Geri Kabulüne Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1034	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkmenistan Hükümeti Arasında Sağlık ve Tıp Endüstrisi Alanlarında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1035	Türkiye Cumhuriyeti ile Brezilya Federal Cumhuriyeti Arasında Diplomatik Misyon ve Konsolosluk Görevlilerinin Aile Üyelerinin Kazanç Getirici İşlerde Çalışmalarına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1036	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bangladeş Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık ve Tıp Bilimleri Alanlarında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1037	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Jersey Hükümeti Arasında Vergi Konularında Bilgi Değişimi Anlaşması ve Anlaşmanın Yorumlanması veya Uygulanmasına İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1038	2009 Gemilerin Emniyetli ve Çevreye Duyarlı Geri Dönüşümü Hakkında Hong Kong Uluslararası Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1039	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Yunanistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Diplomatik ve Konsüler Misyonlarda Çalışan Personelin Yakınlarının Kazanç Getirici Bir İşte Çalışmalarına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1040	Geçici İthalat Sözleşmesinde Yapılan Değişikliklerin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1041	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İran İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Spor Alanında İşbirliği İçin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1042	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Deniz Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1043	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1044	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Ekvator Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1045	Çok Taraflı Yatırım Garanti Kuruluşu Sözleşmesinin Maddelerinde Yapılan Değişikliklerin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1046	Kalıcı Organik Kirleticilere İlişkin Stokholm Sözleşmesine İlave Edilen Anlaşmazlıkların Çözümü Hakkında EK-G'nin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

T.C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

22/4/2011

Genel Müdürlüğü

Sayı: B.02.0.KKG.0.10/101-320/1457

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 22/3/2011 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (1/465)	
ESAS:	Dışişleri Komisyonu
TALİ:	Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm Komisyonu

GEREKÇE

Bilindiği üzere, Türkiye tarafından 5 Haziran 1945 tarihli ve 4749 sayılı Kanunla onaylanan 7 Aralık 1944 tarihli Şikago Uluslararası Sivil Havacılık Sözleşmesinde uluslararası sivil havacılık ile ilgili genel hükümler belirlenmiş ve devletlerin kendi hava sahaları üzerinde tam ve münhasır egemenlik hakkı bulunduğu ifade edilmiştir. Buna bağlı olarak, söz konusu Sözleşme ilkeleri kapsamında, sivil havacılık ilişkilerimizin yürütülmesine ilişkin çerçevenin belirlenmesi gereği doğmuştur. Bu gereği yerine getirmek için hem Türkiye, hem de diğer devletler 11 Şubat 1946'da ABD ve İngiltere arasında imzalanan Bermuda Anlaşması'nı örnek alarak ikili anlaşmalar akdetmek yoluna gitmişlerdir.

Hükümetimiz, ülkemizin coğrafi durumunu ve uluslararası hava servislerinin ülkemizden geçmesinin sağlayacağı çıkarları da göz önünde tutarak, sivil havacılığımızı teşvik etmek ve kalkındırmak amacıyla bugüne kadar birçok ülke ile Hava Ulaştırma Anlaşması imzalamıştır. Türkiye'nin yaptığı bu Anlaşmalar esas olarak Bermuda Anlaşması tipine uygun çerçeve anlaşması şeklinde akdedilmiş olup, karşılıklılık esasına dayanmaktadır.

Bu itibarla, Türkiye ile Rusya arasında gelişmekte olan ilişkilere katkıda bulunmak gayesiyle 12 Mayıs 2010 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması"yla; hava trafiği ile ilgili ulusal kanun ve düzenlemelere uyulması şartıyla iki ülke arasında hava seferlerinin yapılması öngörülmektedir.

Söz konusu Anlaşmanın iki ülke arasındaki ekonomik ve kültürel ilişkiler ile turizm alanındaki işbirliğinin daha ileri bir düzeye götürülmesi bakımından faydalı olacağı değerlendirilmektedir.

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

7 Ekim 2011

Esas No.: 1/465

Karar No.: 27

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanan ve 23 üncü Yasama Döneminde Bakanlar Kurulunca 22/4/2011 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisine sunulan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı", Dönemin sona ermesi nedeniyle hükümsüz sayılmıştır. Tasarı, 24 üncü Yasama Döneminde Bakanlar Kurulu tarafından 22/9/2011 tarihinde yenilenmiş ve Başkanlık tarafından 1/10/2011 tarihinde tali komisyon olarak Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm Komisyonuna, esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilmiş ve Komisyonumuzun 6/10/2011 tarihli 4 üncü toplantısında Dışışleri Bakanlığı ile Sivil Havacılık Genel Müdürlüğü temsilcilerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Tasarı ve gerekçesi incelendiğinde, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının, hava trafiği ile ilgili ulusal kanun ve düzenlemelere uyulması koşuluyla iki Ülke arasında hava seferlerine ilişkin düzenlemeler içerdiği görülmüştür.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde;

- Anlaşmanın iki Ülke arasında sivil havacılık ilişkilerinin nasıl yürütüleceği konusunda hükümler öngördüğü,

- Sivil havacılık sektörüyle ilgili tanımların, sayı ve nitelik bakımından iki Ülke arasında sefer yapabilecek hava yollarının tayininin, sivil havacılık mevzuatının iki Ülke arasında karşılıklı olarak ne şekilde uygulanacağını, pilot, teknisyen ve diğer personelin sertifikalarının iki Ülke arasında karşılıklı olarak nasıl tanınacağını ve hava ulaşımına karşı güvenlik risklerinin azaltılmasının Anlaşma kapsamında düzenlenen başlıca konular olduğu,

- Çerçeve nitelikli bu Anlaşmanın etkin bir şekilde uygulanabilmesi amacıyla iki Ülkenin sivil havacılık konusundaki yetkili makamlarının uygulama anlaşmaları yapabileceği,

- Sivil havacılık alanındaki ikili ilişkilerin Anlaşmanın yürürlüğe girmesiyle gelişeceği ve böylece iki Ülke arasında kültürel ve turizm alanındaki ilişkilerin de güçleneceği ifade edilmiştir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oybirliği ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci, 2 nci, 3 üncü maddeleri ile tümü aynen ve oybirliği ile kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden İzmir Milletvekili Rıfat Sait ve İstanbul Milletvekili Mehmet Muş'un Komisyon raporu üzerine özel sözcü olarak atanması Komisyon tarafından kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Volkan Bozkır</i>	<i>Muhammed Çetin</i>	<i>Osman Aşkın Bak</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
Kâtip	Üye	Üye
<i>Gönül Bekin Şahkulubey</i>	<i>Mehmet Ali Ediboğlu</i>	<i>Sinan Oğan</i>
Mardin	Hatay	Iğdır
Üye	Üye	Üye
<i>Faik Tunay</i>	<i>Mehmet Muş</i>	<i>Osman Oktay Ekşi</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
	(Bu raporun özel sözcüsü)	
Üye	Üye	Üye
<i>Rifat Sait</i>	<i>Abdullah Çalışkan</i>	<i>İdris Bal</i>
İzmir	Kırşehir	Kütahya
(Bu raporun özel sözcüsü)		
Üye	Üye	
<i>Aytuğ Atıcı</i>	<i>Akif Çağatay Kılıç</i>	
Mersin	Samsun	

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
VE RUSYA FEDERASYONU HÜKÜMETİ
ARASINDA HAVA ULAŞTIRMA ANLAŞ-
MASININ ONAYLANMASININ UYGUN BU-
LUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

MADDE 1- (1) 12 Mayıs 2010 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
VE RUSYA FEDERASYONU HÜKÜMETİ
ARASINDA HAVA ULAŞTIRMA ANLAŞ-
MASININ ONAYLANMASININ UYGUN BU-
LUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

MADDE 1- Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Recep Tayyip Erdoğan
Başbakan

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

C. Çiçek

Devlet Bakanı

M. Aydın

Devlet Bakanı

M. Z. Çağlayan

Devlet Bakanı

S. A. Kavaf

Milli Savunma Bakanı

M. V. Gönül

Maliye Bakanı

M. Şimşek

Sağlık Bakanı

R. Akdağ

Çalışma ve Sos. Güv. Bakanı

Ö. Dinçer

Kültür ve Turizm Bakanı

E. Günay

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

B. Arınç

Devlet Bakanı

H. Yazıcı

Devlet Bakanı

F. Çelik

Devlet Bakanı

C. Yılmaz

İçişleri Bakanı

O. Güneş

Millî Eğitim Bakanı

N. Çubukçu

Ulaştırma Bakanı

M. H. Soluk

Sanayi ve Ticaret Bakanı

N. Ergün

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

A. Babacan

Devlet Bakanı

F. N. Özak

Devlet Bakanı

E. Bağış

Adalet Bakanı

A. Kahraman

Dışişleri Bakanı

A. Davutoğlu

Bayındırlık ve İskân Bakanı

M. Demir

Tarım ve Köyşleri Bakanı

M. M. Eker

En. ve Tab. Kay. Bakanı

T. Yıldız

Çevre ve Orman Bakanı

V. Eroğlu

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
VE
RUSYA FEDERASYONU HÜKÜMETİ
ARASINDA
HAVA ULAŞTIRMA ANLAŞMASI

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ VE RUSYA FEDERASYONU HÜKÜMETİ
ARASINDA HAVA ULAŞTIRMA ANLAŞMASI

Bundan sonra 'Akit Taraflar' olarak nitelendirilecek Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Rusya Federasyonu Hükümeti,

7 Aralık 1944 tarihinde Şikago'da imzaya açılan Uluslararası Sivil Havacılık Sözleşmesine taraf olarak,

Ülkeleri arasında ve ötesinde havacılık hizmetleri kurmak ve yürütmek amacıyla bir anlaşmaya varmayı isteyerek, uluslararası hava hizmetlerinde en üst düzeyde emniyet ve güvenlik sağlanmasını isteyerek, uluslararası hava ulaşımında kendi menfaatlerini teşvik etmek isteyerek,

Aşağıdaki maddelerde mutabık kalmışlardır:

MADDE 1
TANIMLAR

1. Bu Anlaşmanın amacı doğrultusunda, metin içeriği aksini gerektirmediği takdirde aşağıda yazılı terimlerin anlamı:

a. "Sözleşme" terimi, 1944 yılı Aralık ayının yedinci gününde Şikago'da imzaya açılan Uluslararası Sivil Havacılık Sözleşmesini ifade etmekte ve Türkiye Cumhuriyeti ve Rusya Federasyonu için yürürlükte olması kaydıyla Sözleşmenin 90. Maddesi altında kabul edilen her türlü eki ve 90. ve 94. Maddeleri altında eklerde yapılan her türlü değişikliği içermektedir;

b. "havacılık otoriteleri" terimi,

- Türkiye Cumhuriyeti için - Türkiye Cumhuriyeti Ulaştırma Bakanlığı veya şu anda bu otorite tarafından gerçekleştirilen görevleri yerine getirmeye yetkili herhangi bir teşekkül ya da kişiyi;

- Rusya Federasyonu için - Rusya Federasyonu Ulaştırma Bakanlığı veya şu anda bu Bakanlık tarafından gerçekleştirilen görevleri yerine getirmeye yetkili herhangi bir teşekkül ya da kişiyi;

c. "ülke" terimi Devlete ilişkin olarak Sözleşmenin 2. Maddesinde belirtilmiş olan anlamı;

d. "tayin edilen havayolu" terimi, bu Anlaşmanın 3. Maddesi uyarınca tayin edilmiş ve yetkilendirilmiş havayolunu ifade etmektedir;

e. "ücret tarifesi" terimi, acente ve diğer yardımcı hizmet ücretleri ve şartları dahil, fakat posta taşınması ödemeleri ve şartları hariç, yolcu, bagaj veya kargo taşınması için alınacak her türlü ücreti ve bu ücretlerin geçerli olduğu şartları;

f. "hava hizmetleri", "uluslararası hava hizmetleri", "havayolu işletmesi" ve "trafik amacı dışındaki duraklamalar" terimleri Sözleşmenin 96. Maddesinde tanımlanan anlamlarında kullanılır;

- g. “belirlenen hatlar” terimi Ek’e uygun olarak belirlenmiş veya sonradan belirlenecek hatları;
- h. “hat çizelgesi” terimi bu Anlaşmanın 18. Maddesindeki hükümlerine uygun olarak Anlaşmanın Ek’inde belirtilen herhangi bir değişikliğin de ilave edildiği hava taşımacılığının yapılacağı yollardaki programı ifade etmektedir;
- i. “kapasite” terimi,
- bir hava aracı için- bu hava aracı tarafından hatta veya hattın belirli bir kısmında taşınabilen yükü;
 - mutabık kalınan bir hizmet için- bu hizmette kullanılan hava aracının kapasitesinin, bu hava aracı için bir hatta veya hattın bir kısmında belli bir dönemde işletilen frekans sayısının çarpımını;
- j. “yedek parçalar” terimi bir hava aracının bütünlüğü için motorların da dahil olduğu gerekli yenileme ya da tamir nesnelerini ifade etmektedir;
- k. “olağan teçhizat” terimi, çıkartılabilir yedek parçalar ve malzemeler dışında, ilkyardım ve yaşamsal teçhizatlar da dahil uçuş sırasında kullanılan maddeleri;
- l. “olanaklar ve havaalanı ücretleri” terimi, hava aracı, mürettebat ve yolcuya havaalanında sunulan bütün ilgili hizmet ve olanaklar ve hava seyrüsefer hizmetleri karşılığında havayolundan alınan ücretleri;
- m. “anlaşma” terimi, bu Anlaşmayı, Ekini ve bundan sonra bu Anlaşmada yapılacak tüm değişiklikleri;
- n. “mutabık kalınan hizmetler” terimi, bu Anlaşmanın hükümlerine göre belirlenen hatlarda sunulacak uluslararası hava hizmetlerini;
- o. “Ek” terimi, bu Anlaşmanın Ekini veya bu Anlaşmanın 18. maddesinin hükümleri doğrultusunda yapılan değişikliği ifade etmektedir. Ek bu Anlaşmanın ayrılmaz bir parçasını oluşturmaktadır ve bu Anlaşmaya dair herhangi bir referans aksine karar verilmedikçe Eki de içerecektir.

MADDE 2

TRAFİK HAKLARI

1. Her bir Akit Taraf, diğer Akit Tarafa bu Anlaşmanın ayrılmaz bir parçası olan Ek’inin ilgili bölümünde belirtilen hatlar üzerinde tarifeli uluslararası hava hizmetleri yürütebilmesi için bu Anlaşmada belirtilen hakları tanır.
2. Her bir Akit Tarafaçta tayin edilen havayolu aşağıdaki ayrıcalıklardan yararlanabilecektir;
 - a. Diğer Akit Tarafın ülkesi üzerinden iniş yapmaksızın uçuşa hakkı,
 - b. Sözü geçen ülkede trafik hizmeti dışındaki amaçlar için durabilme hakkı,

- c. Diğer Akit Taraf Devletin n ülkesinden/ülkesine, bu mevcut Anlaşmanın ayrılmaz bir parçası olan Hat  izelgesi Ek'inde belirlenen noktalarda ve bu mevcut Anlaşmanın Ek'inin hükümlerine uygun olarak uluslararası trafikte yolcu, kargo ve posta indirmek veya almak amacıyla durabilme hakkı.

3. Bu Maddenin (2.) paragrafındaki hiçbir husus, bir Akit Tarafın tayin edilen havayollarına, diğer Akit Tarafın Devletin n ülkesinde bu diğer Akit Taraf Devletin n ülkesindeki başka bir noktaya ücret veya kira karşılığı veya karşılıksız taşınmak üzere yolcu, kargo ve posta alma hakkını verdiği şeklinde anlaşılamaz.

MADDE 3

TAYİN VE İŞLETME YETKİSİ

1. Her bir Akit Taraf diplomatik kanallar yoluyla, diğer Akit Tarafa, belirtilen hatlarda mutabık kalınan hizmetleri işletmesi amacıyla bir veya daha fazla havayolunu yazılı olarak tayin etme hakkına sahip olacaktır.

2. Söz konusu tayin tebliğinin alınması üzerine, diğer Akit Taraf bu Maddenin (3) ve (4). Paragraflarındaki hükümlere tabi olarak ve gereken işletme iznini gecikmeksizin tayin edilen havayollarına tanıyacaktır.

3. Bir Akit Tarafın havacılık otoriteleri, işletme yetkisi vermeden önce, diğer Akit Tarafça tayin edilen havayolundan, Sözleşmenin hükümlerine uygun olarak, havacılık otoritelerince uluslararası havacılık hizmetlerinin işletilmesinde, normal ve makul olarak uygulanan kanun ve düzenlemelerin şartlarını sağladığı konusunda kendisini tatmin etmesini isteyebilir.

4. Her bir Akit Taraf, diğer Akit Tarafın aşağıdaki koŐulları sağladığı konusunda tatmin olmaması halinde, tayin edilen havayolunun işletme yetkilerini tanımayı reddedebilir veya gerekli gördüğü takdirde bu Anlaşmanın 2. Maddesinde belirlenen hakları kullanabilmesi için şartlar getirebilir:

a. havayolunun hakiki sahipliği veya etkin kontrolünün tayin eden Akit Tarafın kendisinde veya Akit Taraf Devletin n uyruğundakilerin yetkisinde olmaması;

b. tayin edilen havayolunun, bu Anlaşmanın 7. Maddesine ve 8. Maddesine uymaması

5. Tayin edilen havayolu bu şekilde tayin edilip yetkilendirildiğinde bir kapasite üzerinde mutabık kalınması ve bu Anlaşmanın 11. Maddesindeki hükümlerine göre oluŐturulan bir ücret tarifesinin yürürlüğe girmesi şartıyla mutabık kalınan hizmetleri vermeye istediği bir zaman baŐlayabilir.

MADDE 4

İŞLETME YETKİSİNİN İPTALİ VEYA ASKIYA ALINMASI

1. Her bir Akit Taraf, aşağıdaki hallerde, diğer Akit Tarafça tayin edilen bir havayoluna verilmiŐ bulunan işletme yetkisini iptal etmek veya bu Anlaşmanın 2. Maddesinde belirtilen hakların kullanılmasını durdurmak veya bu hakların kullanılmasını gerekli gördüğü kayıtları koymak hakkına sahip olacaktır:

- a. Tayin edilen havayollarının hakiki sahipliği veya etkin kontrolünün tayin eden Akit Tarafın veya Akit Taraf Devletinin uyuşundakilerin yetkisinde olmaması halinde veya
 - b. Tayin edilen bu havayollarının, kendisine bu hakları tanıyan Akit Taraf Devletinin kanun ve yönetmeliklerine uymaması, veya
 - c. Tayin edilen havayollarının bunlardan başka bir şekilde bu Anlaşmada belirtilen şartlara göre işletilmesinde muvaffakiyetsiz olunması halinde,
2. İptal, askıya alma veya bu Maddenin (1.) paragrafında belirtilen hükümlerin derhal uygulaması kanun ve yönetmeliklerin daha ileri ihlalini önlemek açısından zaruri değilse, sözü geçen hak sadece diğer Akit Tarafın havacılık otoriteleri ile istişarelerden sonra kullanılabilir. Böyle bir durumda, istişareler herhangi bir Akit Tarafın istişare talebinden itibaren otuz (30) gün içinde başlar.

MADDE 5 **KANUN ve YÖNETMELİKLERİN UYGULANMASI**

1. Bir Akit Tarafın uluslararası hava hizmetleri sunan bir hava aracının ülkesine girişi, ülkesinde kalışı ve ülkesinden çıkışına ilişkin veya hava aracının ülkesindeyken işletilmesine ve seyrüseferine ilişkin kanun ve yönetmelikleri, diğer Akit Tarafa tayin edilen havayolunun hava aracına uygulanacaktır.
2. Bir Akit Tarafın, yolcu, mürettebat, bagaj, kargo veya postanın ülkesine girişi, kalışı veya ülkesinden ayrılışına ilişkin göç, gümrükleme, pasaport, döviz, sağlık ve karantina gibi kaidelerini düzenleyen kanun ve yönetmelikleri diğer Akit Tarafın tayin edilen havayolunun hava aracı tarafından taşınan yolcu, mürettebat, kargo ve postaya söz konusu ülkede buldukları sürece uygulanacaktır.
3. Her bir Akit Taraf, talep üzerine, bu Maddede atf yapılan ilgili kanun ve yönetmeliklerinin örneklerini diğer Akit Tarafa sunacaktır.

MADDE 6 **SERTİFİKA VE LİSANSLARIN TANINMASI**

1. Bir Akit Tarafa verilen ya da geçerliliği tanınan uçabilirlik sertifikaları, yeterlilik sertifikaları, ve lisanslar mutabık kalınan hizmetlerin işletilmesi amacıyla diğer Akit Tarafa da geçerli olarak tanınacaktır.
2. Fakat her bir Akit Taraf, Devletinin ülkesi üzerinde yapılan uçuşlarda kendi uyruklarına diğer Akit Tarafa verilen yeterlilik sertifikalarını ve lisanslarını tanımayı reddetme hakkını saklı tutar.

MADDE 7 **HAVACILIK EMNİYETİ**

1. Her bir Akit Taraf herhangi bir zaman, havacılık olanakları ve hizmetleri, hava mürettebatı, hava araçları veya bunların işletilmesine ilişkin diğer Akit Tarafa

benimsenmiş emniyet standartları ile ilgili olarak istişarelerde bulunmayı her zaman talep edebilir. Bu istişareler, talepten itibaren otuz (30) gün içinde gerçekleştirilecektir.

2. Eğer bu istişareleri takiben, bir Akit Taraf diğer Akit Tarafın biri diğerinin bu Maddenin (1.) paragrafında belirtilen hususlarda herhangi bir alanda emniyet standartlarını o sırada Sözleşmeye göre belirlenen asgari standartlara en az eşit şekilde sağlamadığını ve uygulamadığını düşünürse, sözü geçen Akit Taraf diğer Akit Tarafı bu bulgular ve asgari ICAO standartlarına uyumu sağlamak için atılması gereken adımlar hakkında uyaracak ve diğer Akit Taraf mutabık kalınan bir sürede gereken düzeltici önlemleri alacaktır. Mutabık kalınan bir sürede gereken düzeltici önlemlerin alınmaması, bu mevcut Anlaşmanın 4. Maddesinin uygulanmasına temel teşkil edecektir.
3. Sözleşmenin 16. Maddesindeki hükümlere bakılmaksızın, bir Akit Taraf havayolu tarafından veya onun adına işletilen bir hava aracı diğer Akit Taraf Devletinin ülkesinde veya ülkesinden hizmet düzenlerken ülkesinde bulunduğu bu diğer Akit Taraf Devletinin yetkilileri tarafından makul olmayan bir gecikmeye yol açmamak şartıyla denetime (bu Maddede rampa denetimi olarak isimlendirilmiştir) tabi tutulabileceği hususunda mutabık kalınmıştır. Sözü geçen denetim diğer Akit Tarafın yetkili temsilcileri tarafından hava aracının içinde ve etrafında yapılacaktır. Öte yandan, Sözleşmenin 33. Maddesinde sözü edilen yükümlülüklerle uygun olarak, söz konusu denetimin amacı, Sözleşme temelinde yürürlükte olan kurallara göre hava araç ve mürettebat belgelerinin geçerliliğini ve hava araç ve teçhizatının görünürdeki durumunu kontrol etmektir.
4. Eğer böyle herhangi bir rampa denetimi veya dizi rampa denetimleri bir hava aracının veya bir hava aracının işletilmesinin o sırada Sözleşmeye uygun olarak belirlenmiş asgari standartlara uymadığı veya o sırada Sözleşmeye uygun olarak belirlenmiş emniyet standartlarının etkin bir biçimde sağlanmadığı ve uygulanmadığı hususunda ciddi kaygılar doğurursa, denetimi yapan Akit Taraf Sözleşmenin 33. Maddesi amaçları için, o hava aracı veya mürettebatının geçerli kılınan sertifika ve lisanslarının veya hava aracının işletilmesine esas Sözleşmeye göre belirlenen asgari standartlara eşit veya onların üzerinde olmadığı sonucunu çıkarmakta serbest olacaktır.
5. Yukarıdaki 3. paragraf uyarınca bir Akit Tarafın tayin edilen havayolu veya havayollarınca işletilen hava aracının rampa denetlemesi amacıyla hava aracına erişim, sözkonusu havayolunun temsilcisi tarafından engellenirse diğer Akit Taraf 4. paragrafta belirtilen ciddi endişelerin oluştuğu sonucuna varabilecek ve paragrafta belirtilen sonuçları çıkarabilecektir.
6. Her bir Akit Taraf, bir rampa denetlemesinin sonrasında, bir veya bir dizi rampa denetlemesinin engellenmesinde, istişare sonrasında veya hava aracının işletilmesinin emniyeti açısından derhal bir eylemin gerektiren benzeri durumlarda, diğer Akit Tarafın hava aracının veya araçlarının işletme yetkilerini askıya alma veya değiştirme hakkını saklı tutmaktadır.
7. Paragraf 2 veya 6 uyarınca bir Akit Tarafça gerçekleştirilen bir eylem, bu eylemin gerçekleştirilmesine temel olan durumun ortadan kalkmasıyla sona erdirilecektir.

MADDE 8 HAVACILIK GÜVENLİĞİ

1. Akit Taraflar, uluslararası hukuka göre mevcut hak ve yükümlülüklerine uygun olarak, sivil havacılık güvenliğinin yasa-dışı müdahalelere karşı korunması amacıyla birbirlerine karşı üstlendikleri yükümlülüğün, bu Anlaşmanın ayrılmaz bir parçasını teşkil ettiğini teyit ederler. Akit Taraflar, uluslararası hukuka göre mevcut haklarının ve yükümlülüklerinin genel niteliklerini kısıtlamaksızın, özellikle 14 Eylül 1963 tarihli, Hava Araçlarında İşlenen Suçlar ve Diğer Eylemlere ilişkin Tokyo Sözleşmesi, 16 Aralık 1970 tarihli Hava Araçlarının Yasadışı Yollarla Ele Geçirilmesinin Önlenmesine İlişkin Lahey Sözleşmesi, 23 Eylül 1971 tarihli Sivil Havacılık Güvenliğine Karşı İşlenen Suçların Önlenmesine ilişkin Montreal Sözleşmesi ve 24 Şubat 1988 tarihli Uluslararası Sivil Havacılığa Hizmet Veren Hava Limanlarında Yasadışı Şiddet Eylemlerinin Önlenmesine ilişkin Montreal Protokolü, Montreal'de 1 Mart 1991'de yapılan Plastik Patlayıcıların Teşhisi Amacıyla Sözleşmesi ve Akit Tarafların taraf oldukları sivil havacılık güvenliğine ilişkin diğer herhangi bir sözleşme hükümlerine uygun hareket edeceklerdir.
2. Akit Taraflar, sivil hava aracının yasadışı yollarla ele geçirilmesini önlemek, bu hava aracının, yolcularının ve mürettebatının, havaalanlarının ve hava seyrüsefer tesislerinin emniyetine karşı diğer yasadışı eylemleri ve sivil havacılığın güvenliğine ilişkin diğer herhangi bir tehdidi bertaraf etmek üzere, talep halinde birbirlerine gerekli her türlü yardımda bulunacaklardır.
3. Akit Taraflar karşılıklı ilişkilerinde, Akit Taraflara uygulanabilir olduğu ölçüde, ICAO tarafından konulan ve Uluslararası Sivil Havacılık Sözleşmesine Ekler olarak kabul edilen havacılık güvenliği hükümlerine ve tavsiye edilen uygulamalara uygun olarak hareket edeceklerdir. Akit Taraflar, kendi tescilindeki hava aracı işletmecilerinin veya işyeri merkezi ülkelerinde bulunan veya ülkelerinde sürekli mukim olan hava aracı işletmecilerinin ve ülkelerindeki havaalanı işletmecilerinin söz konusu havacılık güvenliği hükümlerine, Akit Taraflara uygulanabilir olduğu sürece, uygun hareket etmelerini sağlayacaklardır. Buna göre, her bir Akit Taraf yukarıda bahsi geçen havacılık güvenliği standardı Ekleri ile kendi ulusal mevzuatı ve uygulamaları arasındaki farklılıkları diğer Akit Tarafa bildirecektir. Her bir Akit Taraf, bu Anlaşmanın 18. Maddesinin 2. paragrafına göre ele alınmak üzere, bu tip farklılıkları diğer Akit Tarafa görüşmek için acil istişare talebinde bulunabilir.
4. Akit Taraflar, kendi hava aracı işletmecilerinden, diğer Akit Taraf Devleti ülkesine giriş, ülkesinden çıkış veya bu ülkede kalınan süre zarfında diğer Akit Tarafça uygulanan, yukarıdaki (3.) paragrafta atıf yapılan havacılık güvenliği hükümlerine uymalarının istenebileceği hususunda mutabıktır. Akit Taraflardan her biri, kendi ülkesinde hava araçlarının güvenliğinin sağlanması, yolcuların, mürettebatın el bagajlarının, genel bagajın, kargo ve hava aracının levazımının yüklemeye ve boşaltma öncesinde ve sırasında kontrolü amacıyla yeterli tedbirlerin alınmasını ve etkin şekilde uygulanmasını sağlayacaktır. Akit Taraflardan her biri, özel bir tehdidin bertaraf edilmesi amacıyla diğer Akit Tarafın makul özel güvenlik tedbirleri alınması yolunda yapacağı herhangi bir talebi olumlu şekilde dikkate alacaktır.
5. Sivil hava araçlarının yasadışı yollarla ele geçirilmesi olayı veya bu doğrultuda bir tehdidin vuku bulması veya hava araçlarına, yolcularına ve mürettebatına, havaalanlarına veya hava seyrüsefer tesislerine yönelik diğer yasadışı eylemlerin meydana gelmesi halinde Akit Taraflar, haberleşmede ve bu tür bir olayın veya olay tehdidinin süratli ve

güvenli biçimde sona erdirilmesini amaçlayan diğer uygun tedbirlerin alınmasında kolaylık sağlayarak birbirlerine yardımcı olacaklardır.

6. Her bir Akit Taraf insan hayatını koruma gibi üstünlüğü olan bir görev gerektirdiği takdirde kalkışı mecbur olmadıkça ve uygulanabilir bulunduğu takdirde, kendi Devletinin ülkesine iniş yapmış ve kanuna aykırı alıkoyma veya bu tarz yasadışı bir muameleye maruz kalan bir hava aracının zeminde kalmasını temin etmek maksadıyla gerekli önlemleri alacaktır. Mümkün olduğu durumlarda bu tip önlemler karşılıklı istişare temelinde alınır.
7. Bu Maddenin havacılık güvenliğine ilişkin hükümlerinin uygulanmasında Akit Taraflardan biri için sorunlar ortaya çıkması halinde, Akit Taraflardan her birinin yetkili havacılık otoriteleri diğer Akit Tarafın yetkili havacılık otoritelerinden ivedi istişare talebinde bulunabilecektir. Sözü geçen istişareler talebin iletildiği tarihten itibaren otuz (30) gün içinde başlayacaktır.

MADDE 9

OLANAKLAR VE HAVAALANLARI KULLANIM ÜCRETLERİ

Havaalanlarının tesisat, teknik ve diğer olanak ve hizmetleri dahil olmak üzere havaalanları kullanım ücreti ile hava seyrüsefer ve iletişim olanakları ile hizmetlerinin kullanım ücreti Sözleşmenin 15. Maddesine uygun olarak kendi Devletinin ülkesi içinde her bir Akit Tarafça saptanan tarife ve oranlara uygun olarak tahsil edilebilir.

MADDE 10

MUTABIK HİZMETLERİN İŞLETİLMESİNDE UYGULANACAK İLKELER

1. Her iki Akit Tarafça tayin edilen havayolları, Akit Taraf Devletlerinin ülkeleri arasında ve ötesinde, yapacakları uluslararası taşımacılıkta her hususta adil ve eşit imkanlardan faydalanacaktır.
2. Mutabık kalınan hizmetlerin işletilmesinde, her bir Akit Tarafın tayin edilen havayolları, diğer Akit Tarafın tayin edilen havayollarının çıkarlarını dikkate alacak, öyle ki aynı hatların tamamı veya bir kısmı üzerinde diğer havayolu tarafından sunulan hizmetleri haksız olarak etkilemiş olmayacaktır.
3. Akit Tarafların tayin edilen havayolları tarafından sunulan mutabık kalınan hizmetler belirtilen hatlar üzerinde halkın taşıma ihtiyaçları ile yakından ilgili olacak ve her bir tayin edilen havayolunun öncelikli amacı havayolunu tayin eden Akit Taraf ülkesi ile diğer Akit Taraf ülkesi arasında trafiğin mevcut ve makul olarak beklenen taşıma ihtiyaçlarını makul bir yük faktörü ile karşılayacak bir kapasiteyi sağlamak olacaktır.
4. Havayolunun tayini dışında, Devletlerin ülkelerinde belirlenen hatlar üzerindeki noktalarda posta dahil olmak üzere yolcu yada kargo alınması veya bırakılması genel kapasite prensiplerine uygun olarak aşağıdaki maddelerle ilişkili olmalıdır:

a. havayolunu tayin eden Akit Taraf Devletinin ülkesinden ya da bu ülkeye olan trafik gereksinimleri;

- b. mutabık kalınan hizmetlerin gerçekleştiği bölgedeki Devletlerin havayolları tarafından yapılan taşıma hizmetleri de hesaba katılarak, bölgenin trafik gereksinimleri;
- c. bir baştan öbür başa kadar olan hava taşımacılığı gereksinimleri;
5. Tayin edilen havayolları eşit ve adilane muamele göreceklendir. Bu amaçla, uçuş programlarının yanı sıra hizmetlerin frekansı ve kapasitesi her iki Akit Taraf havacılık otoritelerinin onayına tabidir. Bu kapasiteler ve frekanslar bahsedilen otoritelerce zaman zaman gözden geçirilebilir.
6. İki Akit Tarafın havacılık otoriteleri gerekli olduğunda uçuş programları, kapasiteler ve frekanslarla ilgili tatmin edici bir düzenlemeye erişilmesini sağlamalıdır.

MADDE 11 ÜCRET TARİFELERİ

1. Mutabık kalınan hizmetler için uygulanacak ücret tarifeleri makul seviyelerde işletme maliyeti, makul kar, havayolu nitelikleri ve diğer havayollarının tarifeleri olmak üzere tüm ilgili etkenler dikkate alınarak makul seviyelerde belirlenecektir. Bu ücret tarifeleri bu Maddenin takip eden hükümlerine uygun olarak düzenlenmelidir.
2. Ücret tarifeleri acente paylarıyla birlikte eğer mümkünse tüm güzergâhlar için, tayin edilen havayolları arasında o güzergâhta ya da güzergâhın belirli bir bölümünde faaliyet gösteren diğer havayollarına danışılarak kararlaştırılmalıdır.
3. Eğer tayin edilen havayolları herhangi bir ücret tarifesi üzerinde anlaşamazlarsa ya da başka bir nedenle bu Maddenin 2. paragrafındaki hükümler doğrultusunda bir ücret tarifesi üzerinde mutabakat sağlanamazsa, Akit Tarafların havacılık otoriteleri aralarında yapacakları bir anlaşma ile ücret tarifesini belirlemeye çalışırlar.
4. Ücret tarifeleri uygulanabilir olduğunda her iki Akit Taraf havacılık otoritelerince onaylanır.
5. Bu maddenin hükümleri doğrultusunda belirlenmiş ücret tarifeleri yeni ücret tarifeleri belirlenene kadar yürürlükte kalır.

MADDE 12 DOĞRUDAN GEÇİŞ

Her Akit Tarafın ulusal kanun ve yönetmeliklerine göre ülkelerinden yolcu, bagaj ve kargo uçuşlarının doğrudan geçişlerinde ve havalimanının bu amaçla ayrılan kısmını terk etmemek kaydıyla, narkotik taşımacılığı ve psiko trop madde taşımacılığı yanı sıra yasadışı davranışlar durumlarında uygulanan güvenlik önlemleri hariç, sadece basit bir kontrole tabi olacaklardır.

MADDE 13 GÜMRÜK HARÇ VE VERGİLERİNDEN MUAFİYET

1. Her bir Akit Tarafın tayin edilen havayolunun uluslararası hava hizmetlerinde işletilen hava aracı ve bununla birlikte olağan teçhizatlar, yakıt ve yağ tedarikleri, hava aracında depolanan malzemeler (yiyecek, her türlü içecek, tütün ürünleri dahil) diğer Akit Tarafın ülkesine varışta, bu hava araçları, söz konusu ekipmanlar ve malzemeler tekrar çıkış yapana kadar hava aracında kalmak kaydıyla her türlü gümrük harcı ve vergilerden muaf olacaktır.

2. Gerçekleştirilen seferle ilgisi dışında aşağıda sayılan maddeler de aynı harç ve vergilerden muaf tutulacaktır:

a. Herhangi bir Akit Tarafın ülkesinde, bu Akit Tarafın otoritelerinin belirlediği sınırlar içinde Akit Tarafın uluslararası seferlerde bulunan hava aracına kullanım için alınan hava aracı gereçleri;

b. Diğer Akit Tarafın tayin edilen havayolu veya havayollarınca belirlenen hatlardan birinde uluslararası seferlerde bulunan hava aracının bakım ve onarımı için Akit Tarafların herhangi birinin ülkesine giren yedek parçalar;

c. Diğer Akit Tarafın tayin edilen havayolunca belirlenen hatlardan birinde uluslararası seferlerde işletilen hava aracına tedarik için Akit Taraf Devletinin ülkesi üzerindeki uçuşların bir kısmında dahi kullanılacak olsa bu ülkede alınan yakıt ve yağlar;

d. Mutabık kalınan hizmetlerin işletilmesi kapsamında bir Akit Tarafın tayin edilen havayolunun diğer Akit Taraf Devletinin ülkesine ithal ettiği veya edeceği basılı bilet koçanları, havayolu faturaları dahil bir Akit Tarafın tayin edilen havayolunun amblemini taşıyan zorunlu belgeler ve formlar.

3. (2.) Paragrafta belirtilen malzemeler, gereçler, yedek parçalar ve belgeler bu paragrafta doğrudan belirtilen amaçlar dışında kullanılamazlar. (2.) paragrafta belirtilen malzemeler tekrar çıkış yapana kadar gümrük otoritelerinin gözetiminde tutulabilir veya aksi takdirde gümrük düzenlemelerine göre çıkartılabilir.

4. Mutabık kalınan hizmetlerde, bir Akit Tarafın tayin edilen havayollarının hava aracındaki olağan hava aracı teçhizatları, malzemeler, tedarikler ve yedek parçalar diğer Akit Taraf Devletinin ülkesine sadece bu Akit Taraf Devletinin gümrük otoritelerinin onayı ile indirilebilir. Bu durumda, tekrar çıkış yapana kadar söz konusu otoritelerin gözetiminde tutulabilir veya aksi takdirde gümrük düzenlemelerine göre çıkartılabilir.

5. Bagaj ve kargo doğrudan geçiş süresince gümrük harçları, vergiler ve ödemelerden muaf tutulur.

6. Depolama ve gümrük müsaadesi ile ilgili hizmetlere karşılık gelen ücretler Akit Taraf Devletlerinin kanun ve yönetmeliklerine uygun olarak belirlenir.

MADDE 14

HAVAYOLLARININ TİCARİ OLARAK TEMSİLİ

1. Bir Akit Tarafın tayin edilen havayolu diğer Akit Taraf Devletinin ülkesine, giriş, ülkesinde ikamet ve çalışmaya ilişkin kanun ve yönetmeliklerine uygun şekilde diğer Akit Taraf Devletinin ülkesine mevcut hava hizmetlerinin sağlanması için gerekli temsilcilerini, idari, teknik, operasyonel, ticari ve diğer uzman çalışanlarını getirebilecek ve bulundurabilecektir.
2. Bir Akit Tarafın tayin edilen havayolu, diğer Akit Taraf Devletinin ülkesinde, bu Devletin geçerli olan kanun ve/veya yönetmeliklerine tabi olmak kaydıyla kendi taşıma belgelerini kullanarak taşıma hizmeti satabilecektir. Bu satış doğrudan havayolunun satış ofisi ve/veya uygun bir lisansa sahip yetkilendirilmiş acenteler aracılığıyla yapılabilir.

MADDE 15

KAZANÇLARIN TRANSFERİ

1. Her bir Akit Taraf karşılıklılık temelinde diğer Akit Tarafın tayin edilen havayoluna sunduğu uluslararası hava hizmetleri ile ilişkili olarak harcamalarını geçen kazançlarını transfer etme hakkını verecektir. Bu transferlerden normal banka ücretlerinden başka bir ücret alınamaz.

Söz konusu transferler Akit Taraf Devletlerinden, transferin yapıldığı ülkenin kanun ve yönetmeliklerine uygun olarak herhangi bir serbest para birimi ile transferin yapıldığı tarihte geçerli olan resmi döviz kurundan yapılacaktır.

2. Bu Maddenin hükümleri Akit Taraflar arasındaki başka bir anlaşmanın konusu olan vergilendirme düzenlemelerini etkilemez.

MADDE 16

İSTATİSTİKLERİN TEMİNİ

Bir Akit Tarafın havacılık otoriteleri diğer Akit Tarafın havacılık otoritelerine, kendi tayin edilmiş havayolları tarafından diğer Akit Taraf Devletinin ülkesinden ve ülkesine mutabık kalınan hizmetlerde taşınan trafik ile ilgili, normal olarak tayin edilen havayolları tarafından hazırlanarak ve kendi ulusal sivil havacılık otoritesine iletilmiş olabilecek, bilgileri ve istatistikleri talep üzerine temin edecektir. Bu bilgi ve istatistikler söz konusu trafiğin hacmi, dağılımı, başlangıç ve varış noktaları ile ilgili detayları içerecektir. Bir Akit Tarafın havacılık otoritesinin diğer Akit Tarafın havacılık otoritesinden isteyebileceği ilave istatistiki trafik bilgileri, talebin akabinde, Akit Taraflar arasında karşılıklı müzakere ve anlaşma konusudur.

MADDE 17

UÇUŞ PROGRAMLARININ TESLİMİ

1. Her bir Akit Tarafın tayin edilen havayolları, öngörülen uçuş tarifelerini, her bir tarife dönemi için (yaz ve kış) mutabık kalınan hizmetlerin başlamasından en az kırk beş (45) gün önce diğer Akit Tarafın havacılık otoritelerinin onayına sunacaktır.
2. Bir Akit Tarafın tayin edilen havayolunun onaylanan tarife çizelgesi dışında mutabık kalınan hizmetler doğrultusunda düzenlemek istediği ek seferler için sözü geçen havayolu

diğer Akit Tarafın havacılık otoritelerinden ön izin talep etmelidir. Böyle bir talep Akit Tarafların Devletlerinin ulusal kanun ve yönetmeliklerine uygun şekilde sunulacaktır. Aynı usul herhangi bir değişiklikte de uygulanacaktır.

MADDE 18 **İSTİŞARELER VE DEĞİŞİKLİKLER**

1. Yakın işbirliği ve dostluk anlayışından hareketle, Akit Tarafların havacılık otoriteleri zaman zaman bu Anlaşma hükümlerinin tatmin edici ölçüde uyularak uygulanması konusunda istişareler yürüteceklerdir. Akit Tarafların havacılık otoritelerince aksi kararlaştırılmadıkça, bir Akit Tarafın istişare talep etmesi durumunda istişareler talebin alınmasından sonra altmış (60) gün içinde başlayacaktır.
2. Eğer Akit Taraflardan biri bu Anlaşmanın hükümlerinde ya da Ekinde değişiklik yapmak isterse, önerilen değişiklik için Akit Tarafların havacılık otoriteleri arasında istişare talep eder. Akit Tarafların havacılık otoriteleri bu süreyi uzatmaya karar verilmedikçe istişareler karşı Tarafın talebi almasından sonra altmış (60) gün içinde başlayacaktır. Bu mevcut Anlaşmada yapılan değişiklikler her iki Akit Tarafın tüm yasal prosedürlerini tamamlamasından sonra en son yazılı tebliğin diplomatik kanaldan bildirmelerinden sonra yürürlüğe girecektir.
3. Akit Tarafların havacılık otoriteleri aralarında yapılacak düzenlemeler ile bu mevcut Anlaşmanın Ek'inde değişiklikler yapılabilir. Değişiklikler karşılıklı mutabakata varıldığı tarihten itibaren geçici olarak uygulanmaya başlanacak ve karşılıklı diplomatik notalar ile onaylanmasından sonra yürürlüğe girecektir.

MADDE 19 **ÇOK TARAFLI ANLAŞMALAR VE SÖZLEŞMELERE UYGUNLUK**

İki Akit Tarafın da hava ulaştırmasına dair çok taraflı bir sözleşme veya anlaşmaya katılmaları halinde bu Anlaşma ortaya çıkan bu çok taraflı sözleşme veya anlaşmanın hükümlerine uyum sağlayacak şekilde değiştirilecektir.

MADDE 20 **İHTİLAFLARIN ÇÖZÜMÜ**

1. Bu mevcut Anlaşmanın yorumlanmasından veya uygulanmasından doğan uyuşmazlıkların öncelikle Akit Tarafların havacılık otoriteleri arasında müzakere yoluyla çözülmesi yoluna gidilecektir.
2. Eğer bahsekonu havacılık otoriteleri çözüme müzakere yoluyla ulaşamazlarsa, uyuşmazlık diplomatik kanallar yoluyla çözüme kavuşturulacaktır.
3. Eğer Akit Taraflar paragraf (1) ve (2) doğrultusunda bir çözüme ulaşamazlarsa, herhangi bir Akit Taraf uyuşmazlığı 3 hakemden oluşan bir tahkim heyetine sunabilir. Bu tahkim heyetinin birer üyesi Akit Taraflardan her biri tarafından ve 3. hakem ise iki hakem tarafından da mutabık kalınmasıyla seçilir. Uyuşmazlık için tahkime başvurulması durumunda, her bir Akit Taraf hakemini tahkim heyetine başvurulmasına ilişkin yazılı bildirimini kayıtlı posta ile aldıktan sonra altmış (60) gün içinde bildirecektir. 3. hakem her bir Akit Tarafın hakemini belirlemesinden sonra diğer bir

altmış (60) gün içinde atanacaktır. Eğer bir Akit Taraf belirlenen süre içinde hakemini bildirmese veya seçilen hakemler tahkim heyeti başkanının belirlenmesine belirtilen sürede karar veremezse, her bir Akit Taraf Uluslararası Sivil Havacılık Örgütü Konsey Başkanından durum gerektirdiği takdirde tahkim heyeti başkanını veya bildirmeyen tarafın hakemini belirlemesini talep edebilir. Ancak Başhakem her iki Akit Tarafın diplomatik ilişkide olduğu 3. bir devletin milliyetinden olacaktır.

4. Başhakemin Uluslararası Sivil Havacılık Örgütü Konsey Başkanı tarafından belirlenmesi durumunda, Uluslararası Sivil Havacılık Örgütü Başkanı Akit Taraflardan birisinin milliyetinden ise veya bu görevi yerine getirmesi engellenirse, sözkonusu atama, ICAO Konseyi Başkan Yardımcısı tarafından yapılacak, ICAO Konseyi Başkan Yardımcısı Akit Taraflardan birisinin milliyetinden ise veya bu görevi yerine getirmesi engellenirse Akit Tarafların milliyetinden olmamak kaydıyla ICAO Konseyinin üst düzey kıdemli üyesi onun sorumluluklarını üstlenecektir.

5. Tahkim heyeti, usulünü ve tahkim yerini Akit Taraflar arasında mutabık kalınan hükümlere tabi şekilde belirleyecektir.

6. Tahkim heyetinin kararları Akit Taraflar için son karar niteliğinde ve bağlayıcı olacaktır.

7. Her bir Akit Taraf kendi hakeminin ve mahkemedeki gözlemcisinin masraflarını karşılayacaktır. Başhakemin masrafları ve diğer masraflar Akit Taraflarca eşit olarak karşılanır. Uluslararası Sivil Havacılık Örgütü Konseyi'nin başhakemi ve/veya arabulucuyu atamasında yapacağı masraflar tahkim heyeti masraflarının parçası olarak kabul edilecektir.

8. Tahkime gidilmesinden tahkim heyetinin sonucu açıklamasına kadar, Akit Taraflar sona erme hali dışında, çıkan en son sonuca göre yapılan uyarlamaya hael getirmeksizin bu Anlaşmadan doğan tüm yükümlülüklerini yerine getirmeye devam edecektir.

MADDE 21

TESCİL

Bu anlaşma ve tüm değişiklikler Uluslararası Sivil Havacılık Örgütü'ne tescil olunacaktır.

MADDE 22

SONA ERME

Akit Taraflardan her biri, bu Anlaşmaya son vermek kararına ilişkin bildirimini her zaman diğer Akit Tarafa bildirilebilir. Bu bildirim eş zamanlı olarak Uluslararası Sivil Havacılık Örgütüne (ICAO) de ulaştırılacaktır. Bu durumda, son verme bildirimleri karşılıklı mutabakatla bu süre bitiminden önce Akit Taraflarca geri çekilmediği takdirde, Anlaşma bildirimini diğer Akit Tarafça alınış tarihinden itibaren on iki (12) ay sonra sona erecektir.

Diğer Akit Tarafça bildirim alındığı teyit edilmezse, bildirim Uluslararası Sivil Havacılık Örgütünün bildirim aldığı tarihten on dört (14) gün sonra alınmış sayılacaktır.

MADDE 23 YÜRÜRLÜĞE GİRİŞ

Bu Anlaşma ve Anlaşmanın ayrılmaz bir parçası olan Eki, herhangi bir Akit Tarafın bu Anlaşmanın yürürlüğe girmesine ilişkin ulusal kanun ve düzenlemelere uygun olarak tüm hukuki muamelelerinin tamamlandığının diğer tarafa diplomatik nota bildirilmesi ile son bildirim alındığı tarihte yürürlüğe girer.

Bu Anlaşmanın yürürlüğe girmesiyle Türkiye Cumhuriyeti ile Sovyet Sosyalist Cumhuriyetler Birliği arasında 29 Ağustos 1967'de imzalanan Hava Ulaştırma Anlaşması, Türkiye Cumhuriyeti ve Rusya Federasyonu arasındaki ilişkiler bakımından yürürlükten kalkar.

Tanık olarak aşağıda imzası bulunan, Hükümetleri tarafından tam yetkili kılınmış taraflar bu Anlaşmayı imzalamışlardır.

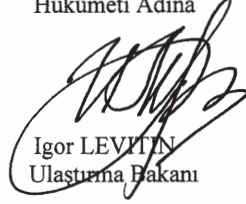
Her bir versiyonu birbirine eşit değerde olmak üzere Ankara'da 12 Mayıs 2010 tarihinde Türkçe, Rusça ve İngilizce dillerinde ikişer nüsha halinde düzenlenmiştir. Tercümede herhangi bir uyumsuzluk durumunda İngilizce metni geçerli olacaktır.

Türkiye Cumhuriyeti
Hükümeti Adına



Binali YILDIRIM
Ulaştırma Bakanı

Rusya Federasyonu
Hükümeti Adına



Igor LEVITIN
Ulaştırma Bakanı

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ VE RUSYA FEDERASYONU HÜKÜMETİ
ARASINDA
HAVA ULAŞTIRMA ANLAŞMASINA**

EK

HAT ÇİZELGESİ

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti tarafından tayin edilen havayollarının her iki yönde aşağıdaki belirlenen hatlarda uluslararası tarifeli hava hizmetlerini işletmeye hakkı olacaktır:

Hareket Noktaları	Ara Noktalar	Variş Noktaları	İleri Noktalar
Türkiye Cumhuriyeti'ndeki noktalar	Daha sonra Akit Tarafların havacılık otoritelerince kararlaştırılacak	Moskova, Ekaterinburg, Kazan, Krasnodar, Novosibirsk, Omsk, Rostov, Saint-Petersburg, Sochi ve Ufa. Diğer bütün noktalar Akit Tarafların havacılık otoritelerinin anlaşmasına tabidir.	Daha sonra Akit Tarafların havacılık otoritelerince kararlaştırılacak

Rusya Federasyonu tarafından tayin edilen havayollarının her iki yönde aşağıdaki belirlenen hatlarda uluslararası tarifeli hava hizmetlerini işletmeye hakkı olacaktır:

Hareket Noktaları	Ara Noktalar	Variş Noktaları	İleri Noktalar
Rusya Federasyonu'ndaki Noktalar	Daha sonra Akit Tarafların havacılık otoritelerince kararlaştırılacak	Ankara, Antalya, Bodrum, Dalaman, İstanbul, İzmir ve daha sonra belirlenecek 4 nokta. Diğer bütün noktalar Akit Tarafların havacılık otoritelerinin anlaşmasına tabidir.	Daha sonra Akit Tarafların havacılık otoritelerince kararlaştırılacak

Notlar:

1. Yukarıdaki hatlar arasındaki ara noktalar ve ötesindeki ileri noktalar, beşinci trafik hakları ve tayin edilen yada tayin edilmeyen havayollarının belirtilen güzergahlarda faaliyetlerine ilişkin diğer bütün şartlar Akit Tarafların havacılık otoriteleri arasında müşterek olarak belirlenir.
2. Başlangıç ve bitiş noktasının havayolunu/havayollarını tayin eden Akit Tarafın ülkesi içinde kalması şartıyla, yukarıda belirtilen hatlardaki ara ve öte noktalar, tayin edilen havayolunun tercihine göre herhangi bir uçuşta veya tüm uçuşlarda kullanılmayabilir.
3. Rusya Federasyonu hava sahasında, Transsiberian, Transpolar ve Transasian Hava Koridorlarını kullanmak için bu Anlaşmanın 10. Maddesine paralel olarak Akit Tarafların havacılık otoriteleri arasında ayrıca anlaşma yapılması gerekir.
4. Belirlenen hatlar üzerindeki frekans sayısı Akit Tarafların havacılık otoriteleri arasında anlaşmaya tabidir.

